

金融英语词汇及解释(15) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/254/2021\\_2022\\_\\_E9\\_87\\_91\\_E8\\_9E\\_8D\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c67\\_254399.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/254/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E8_8B_B1_E8_c67_254399.htm) English Terms中文翻译详情解释/例子

**Qualified Institutional Buyer (QIB)** 合格机构投资者 主要指管理最少1亿美元证券的机构，包括银行、存款及贷款公司、保险公司、投资公司、员工福利计划或合格投资者全资拥有的股本，也包括拥有或可自主投资1000万美元证券的注册经纪人

**Qualitative Analysis** 定性分析 根据非财务信息，例如管理质量、行业周期性、研发实力及劳工关系，利用主观判断评估证券的分析方法

**Quality of Earnings** 盈利质量 销售量较高或成本较低造成盈利的金额，相对于利用不常规会计方法，例如夸张库存造成的人造利润

**Quantitative Analysis** 定量分析 指利用公司年报及损益表提供的财务资料作出投资决策的证券分析方法

**Quarter (Q1, Q2, Q3, Q4)** 季度 (第一季度、第二季度、第三季度、第四季度) 财政日历内的三个月时期，作为申报盈利及支付股息的基准时期

**Quick Assets** 速动资产 可以迅速转换成为现金或已属于现金形式的资产。计算方法为流动资产减库存

**Quick Ratio** 速动比率 公司财务实力的指标。计算方法为流动资产减库存，然后除以流动负债。也称为酸性测试比率

**Quiet Filing** 安静申请 指促意不包括重要细节的首次公开上市申请。发行人向美国证监会提交安静申请的目的在于展开新证券发行的申请过程，未提交资料必须在补充文件中披露。这种申请方式所需的时间一般比传统申请方法要长

**Quiet Period** 静止期 在首次公开上市的过程中，静止期指美国证监会禁止发行人进行公开推销活动的时期。静止期一

一般为发行后的40至90日Quorum法定人数根据公司章程公司，促使会议决议有效所需的最低权益方数目Quota配额、限额对于国际贸易而言，指特定货品可以进口的最高限额R/E保留盈余没有用作股息派发给股东，但保留在公司用作投资公司核心业务或偿付债务的净利润百分比。在资产负债表内列在股东权益项下计算方法为净利润加（或净亏损减）期初保留盈利，然后减向股东派发的股息REIT房地产投资信托一种像股票一样在大型交易所买卖的证券，主要通过物业项目或抵押直接投资于房地产房地产投资信托可享有特殊的税务优惠，一般可为投资者带来高收益以及流通性非常高的房地产投资渠道。房地产投资信托可分为股本房地产投资信托、抵押房地产投资信托及混合房地产投资信托ROA资产回报率评估公司相对其总资产值的盈利能力的有用指标。计算的方法为公司的年度盈利除以总资产值，资产回报率一般以百分比表示。有时也称为投资回报率净收入总资产值备注：有些人士在计算回报率时在净收入上加回利息开支，以得出扣除借贷成本前的营运回报率ROC变动率一个可变因素在特定时期内变化的速度ROCE已动用资本回报率显示公司资本投资效益及盈利能力的比率计算方法：扣除利息及税项前盈利(EBIT) 动用资本 短期借贷 - 无形资产ROE股本回报率公司盈利能力的指标，计算方法为：净收入/股东权益股本回报率是比较同一行业内不同企业盈利能力的拥有指标ROI投资回报率—总投资交易所得的收益或亏损，一般以年度回报百分比表达ROIC投资资金回报率评估公司质量的指标，常用的计算方法为：净收入 - 股息 / 总资本Rally价格回升个别证券、债券或指数的价格在一段持平或下跌时期后再度上升Range价格波幅一种股

票在一个交易期内最高与最低水平，例如与交易日结束时、交易日开始时、一天、一个月、一年等Rate of Change (ROC) 变动率一个可变因素在特定时期内变化的速度Rating评级1. 评估一种企业或市政债券从投资角度的相对安全度。基本上，评级仔细审查发行人还本付息的能力2. 研究分析员对买入、卖出或持有的一种股票的建议Rating Agency评级机构一家评估债务及优先股发行偿还本金、利息或股息安全度的机构，例如穆迪或标准普尔Rationalization优化改组通过改组提高公司效益的措施。改组可导致公司扩大或缩小规模、改变政策、修改个别产品的策略等Real Asset实际资产指实物或可证实的资产，例如黄金、土地、设备、专利权等，是金融资产的相反Real Estate房地产土地以及土地上的所有永久建设，包括建筑物、工作棚及其他附设的结构Real Estate Agent房地产代理持有许可证，可代表买方及卖方处理房地产交易，以赚取佣金的人士。大部分代理人受聘于房地产经纪公司Real Estate Investment Trust (REIT)房地产投资信托一种像股票一样在大型交易所买卖的证券，主要通过物业项目或抵押直接投资于房地产房地产投资信托可享有特殊的税务优惠，一般可为投资者带来高收益以及流通性非常高的房地产投资渠道。房地产投资信托可分为股本房地产投资信托、抵押房地产投资信托及混合房地产投资信托Real Interest Rate实际利率利率高于通胀率的差额。实际利率大约相等于名义利率减通胀率Real Rate of Return实际回报率投资在根据通胀或通缩调整价格后的年度回报率Realized Loss实现损失由于资产出售的价格低于原来买入价格而造成的损失Realized Profit实现利润由于出售资产的价格高于原来买入价格而带来的收益Recapitalization资本

结构调整在不影响公司总体股本的情况下重组公司的债务及股本组合Receivable Turnover Ratio应收账款周转率计算公司发出信贷及回收债务效率的会计指标Recession经济衰退指为期超过几个月，各方面经济活动都减弱的情况。工业生产、就业、实际收入及批发和零售交易等方面都可以发现衰退的迹象。经济衰退的技术指标是国内生产总值连续两个季度出现负增长Record Date记录日证券发行人设定的日期，用以确认有权获得股息或其他分配的证券持有人Red Chip红筹公司指在香港注册成立，但控股股东为中国实体的公司Red Herring红头招股书、公开说明书初稿必须向美国证监会提交的注册文件，其中描述首次公开上市的细节及公司的前景。红头说明书中并无注明发行的价格或发行规模Redemption赎回向投资者退还证券例如股票、债券或共同基金的本金Reference Rate参考比率作为浮息证券利率参考基准的指数或利率Refinance再融资1. 一家企业或一名人士修改偿还债务时间表2. 以条件较佳的新贷款取代旧贷款Reflation通货复涨、通货在膨胀政府的经济政策，指政府利用财政或货币手段刺激经济以增加国家的生产Refunding债券换新利用发行新债券的资金清偿到期债券Regional Stock Exchange地区股票交易所位于国家主要金融中心以外的交易所Registered Investment Advisor (RIA)注册投资顾问在美国证监会注册，专责为投资者管理投资的顾问Registration Right注册权给与持有有限制股票的投资者的合约权利，可要求发行公司将股票在美国证监会注册，从而使股票可以向公众出售Regressive Tax累退税低收入人士的税率高于高收入人士的税务制度Regulated Investment Company (RIC)受监管投资公司指获准将资本收益、股息的税

项或利息开支转嫁客户或个人投资者的共同基金或房地产投资信托Regulation A条例A美国证监会的条例，监管符合简易注册（豁免）规定，规模500万美元以下的发行Regulation D条例D美国证监会的条例，监管无投资银行参与的私募项目的豁免Regulation FD (Reg FD)条例FD美国证监会的条例，旨在防止上市公司向市场专业人员及若干股东作出选择性披露条例FD的条文："当发行人，或其任何代表人，向少数人士披露有关发行人或其证券的重要非公开信息时，若属于故意的披露，则发行人必须同时向公众作出同样的披露.，若并非故意披露，则必须尽快作出同样的披露"Regulation G条例G联邦储备局条例，监管商业贷款方及非金融企业对证券交易发放的信贷Regulation M条例M美国税务局条例，促使受监管投资公司可以将资本收益、股息或利息的税项转嫁客户或个人投资者Regulation Q条例Q联邦储备局条例，监管银行向储蓄存款支付的利率Regulation T条例T联邦储备局条例，监管客户的现金账户，以及证券行及交易商向客户提供信贷，用作购买证券的金额Regulation U条例U联邦储备局条例，监管银行对购买证券的贷款Reinsurance再保险保险公司向其他机构投保承保的保单，以抵消风险Reinvestment再投资利用共同基金赚得的股息、利息及资本收益购买更多的股票，而不接收现金Reinvestment Rate再投资率定息证券现金流可以进行再投资的利率Reinvestment Risk再投资风险未来收益以较低利率进行再投资的风险Relative Strength相对实力展示一种股票相对其它同行业股票的表现的价格趋势指标。计算方法为将一种股票的价格表现除以适当指数在同一时期的价格表现Reorganization企业重组复苏经济有问题或破产公司的措施

。企业改组包括资产与负债重估，以及与债权人磋商，以作出继续偿债的安排Repatriation资金汇回本国将外币转换成为本国货币的程序Repayment偿还债务偿还债务的行为Replacement Cost重置成本以类似资产置换现有资产牵涉的价格Required Rate Of Return要求回报率吸引投资者投资一种证券所需的回报率Required Reserves要求储备金指根据有关规定，银行因应客户的存款而必须保存的准备金金额。这些资金必须存储于银行的保险库或附近的联邦储备银行Research and Development (R&D)研究及开发旨在开发新产品或新工序的企业活动Restricted Stock有限制股票指需要遵守某些销售限制的内部人士持股。有限制股票的买卖必须根据美国证监会的特别条例进行Restructuring业务重组指对业务的重大调整，一般关于裁减人手及资产重估Retail Banking零售银行指典型的普罗市场银行，个人客户利用较大型商业银行的本地分行进行银行业务。零售银行提供的服务包括：储蓄及支票账户、房地产抵押、私人贷款、借记卡、信用卡等等Retail Investor零售投资者为自己买卖证券的个人投资者，而并非为任何公司或机构进行投资Retained Earnings保留盈余没有用作股息派发给股东，但保留在公司用作投资公司核心业务或偿付债务的净利润百分比。在资产负债表内列在股东权益项下计算方法为净利润加（或净亏损减）期初保留盈利，然后减向股东派发的股息Return回报率一种证券在特定期间的收入或损失，包括收入加资本收益。一般以百分比表达Return of Capital资本回报率资本回报指投资者收回部分或全部投入的资金，因此减低投资的价值。这并非任何形式的收益，因为只是回收投资，并不是获得高于原来投资的金额Return On

Assets (ROA)资产回报率评估公司相对其总资产值的盈利能力的有用指标。计算的方法为公司的年度盈利除以总资产值，资产回报率一般以百分比表示。有时也称为投资回报率

Return On Capital Employed (ROCE)已动用资本回报率显示公司资本投资效益及盈利能力的比率计算方法：扣除利息及税项前盈利(EBIT) 动用资本 短期借贷 - 无形资产

Return On Capital Gains资本收益回报率来自资本资产（投资或房地产）升值的回报

Return On Equity (ROE)股本回报率公司盈利能力的指标，计算方法为：净收入 股东权益

股本回报率是比较同一行业内不同企业盈利能力的拥有指标

Return On Net Assets (RONA)净资产回报率财务表现指标，计算方法：净收入 固定资产 周转资金净额

Return On Investment (ROI)投资回报率一总投资交易所得的收益或亏损，一般以年度回报百分比表达

Return On Investment Capital (ROIC)投资资金回报率评估公司质量的指标，常用的计算方法为：净收入 - 股息 总资本

Return On Revenue (ROR)收入回报率企业盈利能力的指标，计算方法：净收入 总收入

Return On Sales (ROS)销售回报率被广泛采用评估企业营运效益的比率。计算方法为扣除利息及税款前净收入除以销售额

Revenue总收入1. 特定期间的销售总额，包括折扣及退货。总收入是损益表中排列最高的一项，从中减除开支，以得出净收入

2. 在评估股票时，收入增长是公司健全的指标

Reversed takeover反向收购1. 指较大型公司被较小型公司收购

2. 私人公司收购公共公司

Revolving Credit循环信贷信贷额的一种，客户支付承诺费用，即可随时使用及偿还资金。循环信贷一般用作营运用途，信贷额每月视乎收入及开支而变动

Right购股权给与股东以预定价格（一般低于

当时市价)，购买新发行股票权力的证券，有权购买股票的数目取决于股东已经持有的股份。购股权证券的有效期一般很短，在到期后即失效Right Of First Refusal优先权一般而言，指一名人士或一家公司有权在其他人有机会购买前买入特定物品Rights Issue购股权发行向现有股东发行购股权，给与他们在特定时期内，以特定价格按比例买入额外股份的权力Rights Offering购股权发行向现有股东发行购股权，给与他们在特定时期内，以特定价格按比例买入额外股份的权力Ring Fence围栏策略投资者分离若干金额的资金，使之无需面对外部风险的策略，一般是离岸投资采用的策略Risk风险投资实际回报与预期的不同的机会。这包括损失部分或全部原来投资的可能性。一般以一种投资的历史回报或平均回报作为衡量的标准Risk Based Capital Requirement风险资本要求根据规定，银行及从事有风险投资机构必须维持的流动准备金Risk Adjusted Discount Rate风险调整贴现率在投资组合理论及资本预算分析中，指用来计算不明确或有风险收入流现值的贴现率，一般等于无风险率（多采用短期美国国库券的回报率）加特定投资或项目的风险溢价，这个风险溢价根据该投资或项目的风险特点而厘定Risk Adjusted Return风险调整回报率衡量一个基金或投资组合赚取回报所承担的风险的指标，一般以数字或评级表示Risk Adjusted Return on Capital (RAROC)风险调整资本回报率在财务分析中，风险较高的项目及投资必须与无风险投资分开评估。在风险调整资本回报率的计算过程中，有风险现金流相对低风险现金流进行了适当贴现，因此能涵盖有关投资风险状态的变化Risk Capital风险资本投资者分配作投资高风险证券的资金Risk-Free Asset无风险资产可赚取一定

未来回报的资产。国库券（特别是短期国库券）由于获得美国政府的担保，被认为是没有风险的投资Risk Free Rate of Return无风险回报率基本上没有风险的资产的利率Risk Tolerance风险容忍度投资者对于投资组合价值负面变化方面的不明朗因素的可接受程度Road Show路演证券发行人向潜在买家进行的报告，目的在于提高投资者对发行的兴趣Royalty使用权税、专利权税因使用一种财产，特别是专利权、有版权的作品、经营权或天然资源而向拥有者支付的费用Rule 144A144A 条例美国证监会条例，修订了对通过私募出售证券的两年持股限制，容许合资格机构投资者之间可以买卖这些证券Rule of 1818定律指通胀率及道琼斯工业平均指数的市盈率的总和是股市方向指标的理论。若总数高于18，即代表股价可能下跌，若总数低于18，则代表预期股价可能上升Rule of 7272定律可用以计算在特定利率之下，资金倍增所需的年数的理论，方法很简单，只需要将72除以复合利率，即可得出投资价值倍增所需的大约年数Russell 2000 IndexRussell 2000 指数Russell 3000指数中最小2000家企业股价表现的指数，是低市值股票的指标 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)